## চেন্নাইয়ে 'দৈনিক থান্থি ' রপ্ল্যাটিনাম জয়ন্ত্রী উদযাপনে প্রধানমন্ত্রীর ভাষণ

Posted On: 07 NOV 2017 4:31PM by PIB Kolkata

শুরুতে আমি তামিলনাডুর চেমাই ও অন্যান্য অংশে ভারী বর্ষণও বন্যার সাম্প্রতিক ঘটনায় যেসব পরিবার তাদের প্রিয়জনকে হারিয়েছেন এবং যারা কঠিন কষ্টের মুখোমুখি হয়েছেন, তাদেরকে সমবেদনা ও সহানুভূতি জানাই। আমি রাজ্য সরকারকে সম্ভাব্য সমস্ত রকম সহায়তা প্রদানে আশ্বন্ত করেছি। আমি প্রবীণ সাংবাদিক থিক আর.মোহনের প্রয়াণেও গভীর দুঃখ প্রকাশ করছি।

'দৈনিক থাট্টি ' গৌরবময় পঁচান্তর বছর পূরণ করেছে| এই সাফল্যময় যাত্রায় আমি থিরু এস.পি. আদিখানার, থিরু এস.টি. আদিখানার এবং থিরুবালা সুব্রমনিয়ানজি ' রঅবদানের প্রসংসা করছি| গত সাড়ে সাত দশক ধরে তাঁদের উচ্জ্বল প্রচেষ্টা থাট্বিকে এক বৃহত্তম মিডিয়া ব্র্যান্ড হিসেবে তৈরি করেছে| আর তা শুধুমাত্র তামিলনাড়ুতে নয়,গোটা দেশ জুড়েই তা হয়েছে| এই সাফল্যের জন্য আমি থাট্বির মানাজেমেন্ট ও কর্মীদের অবদানেরও প্রশংসা করছি|

বর্তমানে চবিধশ ঘণ্টার সংবাদ চ্যানেল কোটি কোটি ভারতবাসীর কাছে সহজলভা। তার পরও বেশিরভাগ মানুষের কাছেই দিনের শুরু হয় এক হাতে খবরের কাগজ এবং অন্য হাতে চা বা কফি দিয়ে। আমি জানতে পেরেছি দিনা থাষ্ট্র এখন শুধুমাত্র তামিলনাড় নয়, এর পাশাপাশি ব্যাঙ্গালুরু, মুম্বাই এমনকি দুবাই থেকেও সন্তরটি এডিশনের মাধ্যমে প্রকাশিত হচ্ছে। পঁচাতর বছর ধরে চলা এই উল্লেখযোগ্য বিস্তৃতি হচ্ছে থিরু এস.পি. আদিথানারের স্বপ্নদর্শী নেতৃত্বের প্রতি এক শ্রদ্ধাঞ্জলি, যিনি১৯৪২ সালে এই সংবাদপত্রের সূচনা করেছিলেন। সেই যুগে নিউজ প্রিণ্ট খুবই দুর্লভ সামগ্রী ছিল। কিন্তু তিনি খড় থেকে হাতে তৈরি করা কাগজে ছাপিয়ে সংবাদপত্রের সূচনা করেন।

লেখার আকার, সাধারণ ভাষা এবং সহজবোধ্য লেখার জন্য মানুষের কাছে দিনা থাছি জনপ্রিয় হয়ে ওঠৈ| সে সময় এই সংবাদপত্র মানুষের কাছে রাজনৈতিক সচেতনতা ও তথ্য নিয়ে হাজির হয়| মানুষ এই পত্রিকা পড়ার জন্য চায়ের দোকানে ভিড জমাতেন| এভাবে যে যাত্রাপথের সূচনা হয়েছিল তা এখনও চলছে, যখন ভার সাম্যপূর্ণ লেখারজন্য দিনা থাছি একজন দিনমজুর থেকে রাজ্যের সর্বোচ্চ রাজনৈতিক কর্মীর কাছে জনপ্রিয় হয়ে উঠেছে|

আমি জানতে পেরেছি যে, থাৰ্দ্বি'র মানে হচ্ছে টেলিগ্রাম| দিনা থাৰ্দ্বি'র অর্থ 'ডেইলি টেলিগ্রাম'| গত পঁচান্তর বছর ধরে প্রথাগত টেলিগ্রাম যাডাক বিভাগের মাধ্যমে দেওয়া হতো, তা বাতিল হয়ে গেছে এবং হারিয়ে গেছে| কিন্তু এই টেলিগ্রাম প্রতিদিনই ক্রমশ আরও বৃদ্ধি পাচ্ছে| এটাই হচ্ছে কঠোর শ্রম ও অঙ্গীকারের দ্বারা পরিচালিত মহত চিন্তাধারার শক্তি|

আমি জানতে পেরে খুশি হয়েছি যে, তামিল সাহিত্যকে উৎসাহ দেওয়ার জন্য প্রতিষ্ঠাতা থিক আদিথারানের নামে থারি গ্রুপ পুরস্কার চালু করেছে| সমস্ত পুরস্কারপ্রাপক থিক তামিলানবান, ভক্টর ইরাই আনরু এবং থিক ভি.জি. সম্ভোষমকে আমি আন্তরিকভাবে অভিনন্দন জানাচ্ছি| আমি নিশ্চিত যে, লেখালেখিকে যারা মহান পেশা হিসেবে গ্রহণ করেছেন, তাঁদের কাছে এই শীকৃতি এক প্রেরণাদায়ক বিষয় হয়ে থাকবে|

ভদ্রমহিলা ও ভদ্র মহোদয়গণ,

জ্ঞানের জন্য মানবের আকাষ্প্র্যা ও তৃষ্ণা আমাদের ইতিহাসের মতই প্রাচীন| সেই তৃষ্ণাকে নিবারণ করতে সহায়তা করে সাংবাদিকতা| আজ সংবাদপত্র গুধুমাত্র সংবাদই উপস্থাপনা করেনা| সেগুলো আমাদের চিত্রাধারাকে রূপ দান করে|বিস্তৃত প্রেক্ষাপটে বলতে গেলে, প্রচার মাধ্যম হচ্ছে সামাজিক রূপান্তরের একটিউপায়| সে কারণে আমরা প্রচার মাধ্যমকে গণতব্রের চতুর্থ স্তম্ভ বলে উল্লেখ করি|আমি আজ সৌভাগ্যবান যে, যারা কলমের শক্তিকে প্রদর্শিত করেছেন এবং এটা কীভাবে এক গুরুত্বপূর্ণ জীবনীশক্তি ও সমাজের বিবেক হতে পারে তা দেখিয়েছেন, আমি সেইসব মানুষদের মধ্যে উপস্থিত হতে পেবেছি|

উপনিবেশবাদের কালো দিনগুলোতে রাজা রামমোহন রায়ের 'সম্বাদ কৌমুদী', লোকমান্য তিলকের 'কেশরী' ও মহাম্মা গান্ধীর 'নবজীবন'-এর মত প্রকাশনা এক আলোকবর্তিকা প্রজ্জ্বলিত করেছিল এবং স্বাধীনতা আন্দোলনকে উবুদ্ধ করেছিল| দেশ জুড়ে সাংবাদিকতার এমনসব পথিকৃত ছিলেন, যারা স্বাচ্ছন্দ্যের জীবন পরিত্যাগ করেছিলেন| তাঁরা তাঁদের সংবাদপত্রের মাধ্যমে একটি গণচেতনা এবং জাগরণ তৈরিতে সহায়তা করেছিলেন| হয়ত সেইসব পথিকৃতদের উচ্চ আদর্শের জন্যই সেই ব্রিটিশ রাজ-এর সময় প্রতিষ্ঠিত হওয়া অনেক সংবাদপত্র এখনও উত্তরোত্ব সমৃদ্ধি লাভ করে চলেছে|

বন্ধুগণ,

আমাদের এটা ভুলে যাওয়া উচিত নয় যে, এর পরবর্তী প্রজন্মওসমাজ ও জাতির প্রতি তাঁদের কর্তব্য পালন করেছিলেন| আর সেভাবেই আমরা স্বাধীনতা অর্জন করেছিলাম| স্বাধীনতার পর, নাগরিকদের অধিকার জনসম্ভাষণের মধ্যে গুরুত্ব লাভকরেছে| দুর্ভাগ্যবশত সময়ের প্রেক্ষাপটে আমরা যেন আমাদের ব্যক্তিগত ও সমষ্টিগত কর্তব্য বোধকে উপেক্ষা করে চলেছি| যা আজ আমাদের সমাজের ক্ষতিকর বিভিন্ন শক্তিকে নানাভাবে সহায়তা করে চলেছে| তাই সময়ের ডাক হচ্ছে এক "সংযুক্ত, দায়িত্বশীল ও সচেতন নাগরিক" হওয়ার জন্য এক গণ জাগরণ| ' অধিকার ' নিয়ে যে সামাজিক বোধ রয়েছে, তাকে অবশ্যই ' দায়িত্বশীল সংযুক্তি ' র সামাজিক বোধের সঙ্গে সুন্দরভাবে মিলিয়ে নিতে হবে| আর এগুলো অবশ্যই আমাদের শিক্ষা পদ্ধতি, আমাদের রাজনৈতিক নেতৃষ্ণগণের ভূমিকার মধ্য দিয়ে গঠিত হবে| কিন্তুএখানে প্রচার মাধ্যমেরও এক গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা রয়েছে|

ভদ্রমহিলা ও ভদ্র মহোদয়গণ,

যেসব সংবাদপত্র স্বাধীনতার ভাষ্যকে রূপ দিয়েছিল, তার বেশিরভাগই হচ্ছে দেশীয় বিভিন্ন ভাষার সংবাদপত্র| তাই ব্রিটিশ সরকার ভারতীয় দেশীয় ভাষার সংবাদপত্র নিয়ে ভীত হয়ে উঠেছিল| এইসব সংবাদপত্রের মুখ বন্ধ করার জনাই ১৮৭৮সালে ' ভার্নাকুলার প্রেস অ্যাক্ট ' বা দেশীয় ভাষার সংবাদপত্র আইন কার্যকর হয়েছিল|

আমাদের এই বৈচিত্র্যপূর্ণ দেশে এইসব দেশীয় ভাষার সংবাদপত্রঅর্থাত যেগুলো বিভিন্ন আঞ্চলিক ভাষায় প্রকাশিত হয়, সেগুলোর গুরুত্ব আগের মতই রয়েগেছে| এই পত্রিকাগুলো যে ভাষায় নানা বিষয়ের উপস্থাপনা করে, তা মানুষের কাছে সহজেইবোধগম্য হয়| বেশিরভাগ সময়ই এগুলো সমাজের দুর্বল ও পিছিয়ে পড়া প্রেণীর কথা বলে|এদের শক্তি, প্রভাব এবং দায়িত্বকে কোনভাবেই অবমূল্যায়ন করা যায় না| এগুলো হচ্ছে প্রত্যন্ত এলাকায় সরকারের উদ্দেশ্য ও নীতির বার্তাবাহক| একই সঙ্গে তারা আমাদের মানুষের চিয়া-চেতনা, অনুভৃতি ও আরেগের অগ্রন্থত|

এই প্রসঙ্গে আজকাল একটি বিষয় অবশ্যই উৎসাহব্যঞ্জক যে,আমাদের অসাধারণ প্রিণ্ট মিডিয়ার মধ্যে, সর্বাধিক বিক্রিত পত্রিকাণ্ডলোর মধ্যে অনেকণ্ডলোই আঞ্চলিক ভাষায় প্রকাশিত হচ্ছে। ' দিনা থাট্টি ' অবশ্যই এর মধ্যে একটি।

বন্ধুগণ,

আমি মানুষকে প্রায়শই আশ্চর্য হতে শুনি যে, প্রতিদিন বিশ্বেকত পরিমাণ ঘটনা ঘটছে যা সংবাদপত্রে জায়গা পেয়ে যায়|

বাস্তবিকই এক উন্থেগের বিষয়, আমরা সবাই জানি যে, পৃথিবীতে প্রতিদিন তার চেয়ে অনেক অনেক বেশি ঘটনা ঘটে চলেছে| সম্পাদকরাই কোন বিষয়টি গুরুত্বপূর্ণ তা নির্বাচন করেন ও সিদ্ধান্ত গ্রহণ করেন। তাঁরা ঠিক করেন যে, কোন বিষয়টিকে প্রথম পাতায় দিতে হব, কোন বিষয়টিকে বেশি জায়গা দিতে হব এবং কোন বিষয়টিকে উপেক্ষা করতে হবে। এই বিষয়টি অবশাই তাদের কাছে এক গুরুদায়িত্ব। সম্পাদকের স্বাধীনতা অবশাই জনস্বার্থে প্রজ্ঞার সঙ্গে বাবহার করা উচিত। একইসঙ্গে লেখালেখির স্বাধীনতা এবং কোন বিষয়ে লেখা হবে তা নির্ধারণ করার মধ্যেও ' প্রকৃতপক্ষে ভূল ' অথবা ' সঠিক নয় ' এ ধরনের বিষয় বাছাই করার স্বাধীনতা যুক্ত নয়|মহাদ্মা গান্ধী স্বয়ং বলেছেন: "প্রচার মাধ্যম হচ্ছে চতুর্থ স্তম্ভ। এটা অবশাই এক ক্ষমতা, কিন্তু সেই ক্ষমতার অপব্যবহার হচ্ছে অপরাধ"।

কোনো ব্যক্তিগত মালিকানাধীন প্রচার মাধ্যমও জনকল্যাণের কাজ করে| বিশ্বানরা বলেছেন, প্রচার মাধ্যম হচ্ছে শক্তির পরিবর্তে শান্তির মধ্য দিয়ে সংস্কার সাধনের এক মাধ্যম। তাই নির্বাচিত সরকার বা বিচার ব্যবস্থার মতই এর সামাজিক গ্রহণযোগ্যতা রয়েছে| আর এর আচরণ স্পষ্টভাবে সমদর্শী হতে হবে| আমি এখানে মহান সম্ভথিকভামুভরের বাণী স্মরণ করতে চাই, "পৃথিবীতে নীতি ছাড়া আর এমন কিছু নেই, যা একইসঙ্গে খ্যাতি ও সম্পদ এনে দিতে পারে"।

বন্ধগণ.

প্রযুক্তি প্রচার মাধ্যমে এক বিরাট পরিবর্তন এনে দিয়েছে| এমন একটা সময় ছিল যখন গ্রামের ধ্যাকবোর্ডে লেখা দিনের হেডলাইন গভীর বিশ্বাসযোগ্যতা বহন করত| আজ আমাদের প্রচার মাধ্যম সেই গ্রামের ধ্যাকবোর্ড থেকে অনলাইন বুলেটিন বোর্ড পর্যন্ত বিস্তৃতি পেয়েছে|

শিক্ষার ক্ষেত্রে এখন যেমন জানার ওপর বেশি গুরুত্ব দেওয়া হয়, তাই বিভিন্ন বিষয় গ্রহণ করার ক্ষেত্রে আমাদের মানসিকতার পরিবর্তন এসেছে| আজপ্রত্যেক নাগরিক আলোচনা করেন, বিচার-বিশ্লেষণ করেন, তাঁর কাছে আসা সংবাদটিকে নানাক্ষেত্র থেকে যাচাই করেন| তাই প্রচার মাধ্যমকে এর বিশ্বাস যোগ্যতা বজায় রাখার জন্যঅবশ্যই বাড়তি প্রচেষ্টা গ্রহণ করতে হবে| প্রচার মাধ্যমের বিশ্বাস যোগ্যতার মঞ্চে স্বাস্থ্যকর প্রতিযোগিতা তাই আমাদের গণতন্ত্রের সুস্বাস্থ্যের জন্য একটি ভালো বিষয়|

বিশ্বাস যোগ্যতার ক্ষেত্রে জোর দেওয়ার বিষয়টি আমাদের কাছেঅন্তর্গর্শনের বিষয় হয়ে উঠে। আমি বিশ্বাস করি যে, প্রয়োজন হলে প্রচার মাধ্যমের সংস্কার গুধুমাত্র অন্ত র্গপনের মধ্য দিয়ে নিজেদের ভেতর থেকেই হতে পারে। অবশ্যইআমরা সেই অন্ত র্গপনের প্রক্রিয়া কোনো কোনো কময় দেখেছি। যেমন দেখেছি ২৬/১১ – এর মুম্বাই হামলার প্রতিবেদন নিয়ে পর্যালোচনার সময়। এই অন্তর্গর্শনের প্রক্রিয়া আরও বেশি হওয়া উচিত।

বন্ধগণ.

আমি আমাদের প্রিয় প্রাক্তন রাষ্ট্রপতি ডক্টর এ.পি.জে.আব্দুল কালামের উদ্ধৃতি স্মরণ করতে চাই: "আমরা এমন এক মহান জাতি যে, আমাদের বেশকিছু অসাধারণ সাফল্য রয়েছে কিন্তু আমরা সেগুলোকে গ্রহণ করতে অধীকার করি।কেন?"

আমি দেখতে পাই, আজ বেশকিছু প্রচার মাধ্যমের ভাষ্য শুধুমাত্র রাজনীতিকেই কেন্দ্র করে ঘুরপাক খায়| এটা শুধুমাত্র ন্যায্য যে, একটি গণতত্ত্বে রাজনীতি এত দীর্ঘ বিস্তৃতিতে আলোচিত হয়| কিন্তু ভারত আমাদের মত রাজনীতিবিদগণ ছাড়াও আরও অনেক কিছু| একশ পাঁচশ কোটি ভারতবাসীই এই ভারতকে নির্মাণ করেছেন| প্রচার মাধ্যম তাঁদের কথা, তাঁদের সাফল্যকে গুরুত্ব দিচ্ছে দেখলে আমি আনন্দিত হবো|

এই প্রচেষ্টার পথে মোবাইল ফোন হাতে থাকা প্রত্যেক নাগরিকই আপনাদের বন্ধু| কোনো বিষয় অথবা ব্যক্তির সাফল্যের বিষয় উপস্থাপনার ক্ষেত্রে নাগরিকদের প্রতিবেদন একটা গুরুত্বপূর্ণ হাতিয়ার হতে পারে| এটা কোনো সংকটের মুহূর্তে বা প্রাকৃতিক বিপর্যয়ের সময় ত্রাণ ও উদ্ধারের প্রচেষ্টাকে নির্দেশিত করার ক্ষেত্রেও বিশেষ সহায়তা করতে পারে|

প্রাকৃতিক বিপর্যয়ের সময় বিভিন্ন ঘটনার বিবরণ জানানোর জন্য প্রচার মাধ্যম তাদের সেরা কাজ করে থাকে| বিশ্বজুড়েই এখন প্রাকৃতিক দুর্যোগ বিশেষভাবে বৃদ্ধি পেয়েছে| জলবায়ু পরিবর্তন আমাদের প্রত্যেকের কাছেই এখন এক চ্যালেঞ্জ| এব বিরুদ্ধে লড়াইয়ে প্রচার মাধ্যম কি নেতৃত্ব দিতে পারে? জলবায়ুপরিবর্তন মোকাবিলার জন্য আমরা কী করতে পারি, তা নিয়ে প্রতিবেদনে, আলোচনা করায় ও সচেতনতা বৃদ্ধির জন্য কি প্রচার মাধ্যম নিয়মিতভাবে একটু সামান্য জায়গা বা সময় দিতেপারে না?

আমি এই সুযোগে স্বচ্ছ ভারত অভিযান নিয়ে প্রচার মাধ্যমের উদ্যোগের প্রশংসা করতে চাই| আমরা ২০১৯ সালে মহাত্মা গান্ধীর ১৫০ তম জন্ম জয়ন্তীর আগে যে স্বচ্ছ ভারতের লক্ষ্য পূরণ করতে চাই, তার জন্য পরিচ্ছরতা নিয়ে সচেতনতা ওজন-চেতনা জাগরণ করার জন্য প্রচার মাধ্যম যে গঠনমূলক ভূমিকা গ্রহণ করছে, তাতে আমি আপ্রত| আমরা লক্ষ্য পূরণ করতে পেরেছি, এই দাবি করার আগে তারা আমাদের যেসব কাজবাকি রয়েছে, সেগুলোকেও নজরে নিয়ে আসছে|

ভদ্রমহিলা ও ভদ্র মহোদয়গণ,

আরও একটি গুরুত্বপূর্ণ বিষয় রয়েছে, যেখানে প্রচার মাধ্যমতাদের ভূমিকা পালন করতে পারে। আর তা হচ্ছে ' এক ভারত, শ্রেষ্ঠ ভারত ' । একটি উদাহরণ দিয়ে আমি তা বোঝাতে চাই।

এর জন্য কোনো সংবাদপত্র এক বছর ধরে প্রতিদিন সামান্য কয়েক কলাম বা ইঞ্চির জায়গা কি দিতে পারে? প্রতিদিন সেখানে সেই সংবাদপত্রের ভাষায় একটি সাধারণ বাক্য থাকবে, যার সঙ্গে এর অনুবাদ ও ভারতের প্রধান ভাষাগুলিতে বর্ণান্তর থাকবে।

বছর শেষে, এণ্ডলো দেশের সব ভাষার ৩৬৫টি সাধারণ বাক্যের এক সংকলন হয়ে যাবে| এই একটি সাধারণ পদক্ষেপের ইতিবাচক প্রভাব কী হবে তা ভাবুন তো! তাছাড়া প্রতিদিন বিদ্যালয়েও এই বিষয়টি একবার করে আলোচনা করা যেতে পারে, তাতে ছেলেমেয়েরাও আমাদের সমৃদ্ধ বৈচিত্র্যের শক্তি সম্পর্কে জানতে পারবে| এতে শুধুমাত্র যে এই মহান কাজটিই হবে তা নয়, প্রকাশনার শক্তিও বৃদ্ধি পাবে|

ভদ্রমহিলা ও ভদ্রমহোদয়গণ,

পঁচাত্তর বছর একজন মানুষের জীবনের বেশ একটা ভালো পরিমাণসময়| কিন্তু একটি জাতির পক্ষে অথবা একটি প্রতিষ্ঠানের পক্ষে তা শুধুমাত্র এক উল্লেখযোগ্য মাইল ফলক| তিনমাস আগে আমরা ভারত ছাড়ো আন্দোলনের ৭৫তম জয়ন্তী উজাপনকরেছি| তাই দিনা থাট্টি ' রএই যাত্রা তরুণ ও উজ্জ্বল জাতি হিসেবে ভারতের গড়ে ওঠাকে প্রতি বিদ্বিত করেছে|

সেদিন সংসদে আমি ভাষণ দিতে গিয়ে আগামী ২০২২ সালের মধ্যে একনব ভারত নির্মাণের ডাক দিয়েছিলাম| এমন এক ভারত, যে ভারত হবে দুর্নীতি, জাতিভেদ,সাম্প্রদায়িকতা, দারিদ্রা, নিরক্ষরতা ও রোগের প্রকোপ থেকে মুক্ত এক দেশ| তাই আগামী পাঁচ বছর হবে শুধুমাত্র ' সংকল্পথেকে সিদ্ধি ' র জন্য| আর তাহলেই আমরা আমাদের স্বাধীনতা সংগ্রামীদের স্বপ্নের ভারত নির্মাণ করতে পারব। ভারত ছাড়ো আন্দোলনের সময় জন্ম নেওয়া সংবাদপত্র হিসেবে আমি মনে করি এক্ষেত্রে দিনা থান্থি ' র এক বিশেষ দায়িশ্ব রয়েছে| আমি আশা করি যে,আগামী পাঁচ বছর ধরে আপনাদের পাঠক অথবা ভারতবাসীর জন্য সেই বিষয়েরই প্রতিফলন ঘটানোর সুযোগ আপনারা বাবহার করবেন।

এমনকি আগামী পাঁচ বছরের বাইরে গিয়েও এই প্ল্যাটিনাম জয়ন্তীতে দিনা থান্থিকে আগামী পাঁচতের বছর কীরকম হবে তা অবশ্যই ভাবতে হবে। আর তাহচ্ছে, বর্তমানে আঙ্গুলের এক স্পর্শের্ব সঙ্গে সঙ্গেই সংবাদ জেনে যাওয়ার প্রযুক্তিরযুগে দেশ ও জাতির কাছে প্রাসঙ্গিকতা বজায় রাখার সর্বশ্রেষ্ঠ উপায়। আর এর মধ্য দিয়ে পেশাদারি, নীতি ও বাস্তবতার সর্বোচ্চ গুণমান বজায় রক্ষা করা যাবে।

সবশেষে আমি আরও একবার তামিলনাড়র জনগণের সেবায় দিনা থাট্ট ' র প্রকাশকদের প্রচেষ্টার প্রশংসা করছি। আমি নিশ্চিত যে, আমাদের মহান জাতির ভবিষ্যত নির্ধারণে তারা গঠনমূলক সহায়তা চালিয়ে যাবেন।

(Release ID: 1508514) Visitor Counter: 4









in